

# Portrait : Leyla Tecer : la Turquie, le théâtre, les femmes : [1ère partie]

Autor(en): **Tecer, Leyla / Dakkus, Sima**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses**

Band (Jahr): **71 (1983)**

Heft [10]

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-276961>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Leyla Tecer : la Turquie, le théâtre, les femmes

L'engagement politique et social des femmes du tiers monde nous est mieux connu que la part prise par certaines d'entre elles dans la création artistique. Aussi, la rencontre avec une femme qui est metteur en scène au théâtre en Turquie nous permet-elle de faire une brève incursion dans l'activité des femmes de ce pays dans un domaine culturel.

Née à Ankara en 1944, Leyla Tecer, metteur en scène de théâtre turque, est la fille d'un écrivain, Ahmet Kutsi Tecer, le premier à avoir écrit une pièce en langue turque selon le modèle occidental classique<sup>1</sup>. C'est dire que Leyla Tecer a, très tôt, entretenu d'étroits rapports avec le théâtre. Dans un français très pur, elle parle de son métier en femme de théâtre passionnée. Son regard aigu sur cet art ne laisse dans l'ombre ni rigueur technique ni exigence de sensibilité.



**FS** Du théâtre turc, nous ne savons pratiquement rien. Encore moins de la place qu'y occupent les femmes. Situez-nous rapidement cet art dans le contexte de votre pays.

**L. T.** Le développement du théâtre est inséparable de celui de la société en Turquie. Sous Ataturk, fondateur de la République turque en 1923, la loi accorda notamment l'égalité entre hommes et femmes dans tous les domaines. A la même époque s'ouvrit le Conservatoire d'Etat, pourvu d'une section consacrée au théâtre. Ses premiers diplômés devaient inaugurer, en 1949, le théâtre d'Etat en jouant la pièce écrite par mon père. Le changement des structures politiques, de celles de l'enseignement et l'effervescence culturelle s'accompagnèrent de l'épanouissement du théâtre dans les années 50-60. Le théâtre devint l'un des arts les plus populaires. Le théâtre d'Etat élargit ses activités, installa des scènes fixes dans plusieurs villes et organisa des tournées en Anatolie jusque dans les villages. Les théâtres privés connurent également un grand essor. En réalité, les racines du théâtre sont très anciennes en Turquie : les jeux folkloriques, les fêtes, les représentations de la vie paysanne avec utilisation de masques et accessoires.

Après une période de difficultés financières et de désordre politique dans le pays, le théâtre connaît un regain de vitalité depuis deux ans environ. Quant au public, son intérêt demeure

vif du moment que le théâtre le met en face de ses propres problèmes ou qu'il lui fait découvrir d'autres pays à travers la représentation de pièces traduites.

**FS** Parlez-nous de ce qui vous a amenée personnellement à faire du théâtre.

**L. T.** A la fin de mes études secondaires, j'hésitais entre les sciences, réputées mener aux professions stables, et le théâtre dont j'étais proche par mon milieu familial. Si j'ai finalement choisi ce dernier, c'est d'abord par désir d'approcher les richesses du folklore littéraire turc et de les transmettre au public par le théâtre. Une motivation d'ordre plus personnel a guidé mon choix : je comptais vaincre ma timidité par une forme d'expression libératrice.

**FS** Comment vit-on sa condition de femme de théâtre en Turquie ?

**L. T.** Pays dit en voie de développement, la Turquie est vaste et les conditions économiques et culturelles varient d'une région à l'autre. Dans les grandes villes, les femmes de théâtre sont considérées comme toute femme qui exerce une profession.

(Suite en p. 18)

<sup>1</sup> Ecriture plus élaborée (division en actes, dessin plus précis des personnages...) que le canevas — sur lequel les comédiens improvisaient — qui servait jusqu'alors à la représentation théâtrale traditionnelle.

I FS 03882  
BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE  
SERVICE DES PERIODIQUES  
1211 GENEVE 4

J.A. 1260 Nyon  
Octobre 1983 N°  
Envoi non distribué  
à retourner à  
Femmes Suisses  
CP 323, 1227 Car